



- Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
- Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.
- Diese Anleitung bitte für Rückfragen und weitere spätere Verwendung aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Conservare queste istruzioni per un riferimento futuro. Contengono importanti informazioni.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen.
- Guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca del juguete.
- Guardar estas instruções para referência futura pois contém informação importante.
- Spara dessa anvisningar för framtida bruk eftersom de innehåller viktig information.
- Säilytä käyttöohje vastaisen varalle, sillä se sisältää tärkeää tietoa.
- Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
- Ta vare på denne bruksanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.

GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB.
Helpline: 01628 500303; www.service.mattel.com/uk.

FRANCE

Mattel France, Parc de la Cerisaie, 1/3/5 allée des Fleurs,
94263 Fresnes Cedex. N° Cristal 0969 36 99 99 (Numéro
non surtaxé) ou www.lesjouetsmattel.fr.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, Solmsstraße 4, D-60486 Frankfurt am Main.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Campus 21, Liebermannstraße
A01 404, A- 2345 Brunn/Gebirge.

SCHWEIZ

Mattel AG, Kirchstrasse 24, 3097 Liebefeld, CH.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen,
Nederland. Gratis nummer: 0800-262 88 35.

Mattel Europa B.V., Gondel 1,
1186 MJ Amstelveen, Nederland.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart
Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels.
Gratis nummer België: 0800-16 936; Gratis nummer
Luxemburg: 800-22 784; Gratis nummer Nederland:
0800-262 88 35.

ITALIA

Mattel Italy Srl, Via Bracco, 6-MAC 6, 20159 Milano, Italy.
Servizio assistenza clienti: Customersrv.italia@mattel.com -
Numero verde 800 11 37 11.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona.
cservice.spain@mattel.com. Tel: 902203010;
<http://www.service.mattel.com/es>.

DANMARK

Norstar A/S, Sintrupvej 12, DK-8220 Brabrand.
Tel. +45 89 44 22 00

NORGE

Norstar AS, Pindsleveien 1, N-3221 Sandefjord.
Tel. +47 33 48 74 10

SUOMI

Norstar OY AB, Suomalaistentie 7, FIN-02270 Espoo.
Tel. +358 9 8190 530

PORTUGAL

Mattel Portugal Lda., Av. da República, nº 90/96,
2º andar Fracção 2, 1600-206 Lisboa. Tel. Número Verde:
800 10 10 71 - consumidor@mattel.com.

SVERIGE

Norstar AB, Brandsvigsgatan 6, S-262 73 Ängelholm.
Tel. +46 431 44 41 00

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked
Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer
Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd, Room 503-09, North Tower, World
Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel Southeast Asia Pte.
Ltd., No 19-1, Tower 3 Avenue 7, Bangsar South City,
No 8, Jalan Kerinchi, 59200 Kuala Lumpur, Malaysia.
Tel: 03-78803817, Fax: 03-78803867.

Consumer Information Informations consommateurs **Verbraucherinformation Informazioni per l'acquirente** **Consumenteninformatie Información al consumidor** **Informação ao consumidor Konsumentinformation** **Tietoa kuluttajille Forbrugeroplysninger Forbrukerinformasjon**

- This product includes four AA batteries in a disposable box.
- Batteries included are for demonstration purposes only. Before first time use, remove the AA batteries in the disposable box and dispose of them properly.
- Requires four C (LR14) **alkaline** batteries (not included) for operation.
- Battery installation is required. Only adults should install batteries.
- Tool required: Phillips screwdriver (not included).
- Wipe this toy with a clean, damp cloth. Do not immerse.
- This toy has no consumer serviceable parts. Do not take apart.
- Ce produit contient quatre piles AA dans une boîte jetable.
- Les piles incluses sont uniquement destinées à l'essai du jouet. Avant la première utilisation, retirer les piles AA et la boîte jetable, et les jeter.
- Fonctionne avec quatre piles **alcalines** C (LR14), non incluses.
- Ce jouet nécessite l'installation de piles. Les piles ne doivent être installées que par un adulte.
- Outil nécessaire : un tournevis cruciforme (non fourni).
- Nettoyer le jouet avec un chiffon propre et humide. Ne pas immerger.
- Il n'existe pas de pièces de rechange pour ce jouet. Ne pas le démonter.
- Dieses Produkt enthält 4 Batterien AA in einem Einsatz.
- Die enthaltenen Batterien dienen ausschließlich Vorführzwecken im Geschäft. Ihre Lebensdauer kann daher beeinträchtigt sein. Vor dem ersten Gebrauch den Einsatz mit den AA-Batterien herausnehmen, und den Einsatz und die Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- Für den Betrieb des Produkts sind vier **Alkali**-Batterien C (LR14) erforderlich (nicht enthalten).
- Bei diesem Produkt ist es erforderlich, Batterien einzulegen bzw. auszuwechseln. Das Einlegen und Auswechseln der Batterien muss von einem Erwachsenen vorgenommen werden.
- Erforderliches Werkzeug: Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten).
- Das Produkt mit einem sauberen, feuchten Tuch abwischen. Das Produkt nicht in Wasser tauchen.
- Für dieses Produkt gibt es keine Ersatzteile. Das Produkt nicht auseinandernehmen.
- Questo prodotto include quattro pile formato stilo AA in un'unità usa e getta.
- Le pile fornite con questo prodotto servono solo per la dimostrazione. Prima del primo utilizzo, estrarre le pile formato stilo AA dall'unità usa e getta ed eliminarle.
- Richiede 4 pile **alkaline** formato mezza torcia C (LR14) (non incluse) per l'attivazione.
- Richiede l'installazione delle pile. Le pile devono essere inserite da un adulto.
- Attrezzo richiesto: Cacciavite a stella (non incluso).
- Pulire il giocattolo con un panno umido pulito. Non immergere in acqua.
- Il giocattolo non è dotato di parti di ricambio. Non smontare.
- Bij dit product zijn vier AA batterijen in wegwerpvpakking bijgeleverd.
- De bijgeleverde batterijen zijn alleen bedoeld om te laten zien hoe het speelgoed werkt. Voor het eerste gebruik de wegwerpvpakking met AA batterijen verwijderen. Verpakking weggooien en batterijen inleveren als KGA.
- Werkt op vier "C" (LR14) **alkaline**batterijen (niet inbegrepen).
- Er moeten batterijen in het product worden geplaatst. Batterijen mogen alleen door een volwassene worden geplaatst.
- Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- Dit speelgoed kan worden afgenomen met een schone, vochtige doek.
- Niet in water onderdompelen.
- Dit speelgoed heeft geen onderdelen die onderhoud vergen. Niet uit elkaar halen.
- Este producto incluye 4 pilas AA en una caja desechable.
- Las pilas que incorpora el juguete son solo a efectos de demostración. Recomendamos sustituirlas por nuevas pilas alcalinas al adquirir el juguete. Antes de utilizar el juguete por primera vez, retirar la caja y las 4 pilas y desecharlo todo.
- Funciona con cuatro pilas **alcalinas** C/LR14, no incluidas.
- Las pilas deben ser colocadas por un adulto.
- Para la sustitución de las pilas, se necesita un destornillador de estrella (no incluido).
- Limpiar el juguete con un paño húmedo. No sumergirlo.
- Este juguete no posee piezas recambiables, por lo que no debe desmontarse bajo ningún concepto.
- Este produto inclui 4 pilhas AA numa caixa descartável.
- As pilhas incluídas destinam-se apenas a efeitos de demonstração. Antes da primeira utilização, retirar as pilhas AA da caixa descartável e colocá-las em local apropriado para reciclagem.
- Funciona com 4 pilhas C (LR14) **alcalinas** (não incluídas).
- Requer a instalação de pilhas. A instalação das pilhas deve ser feita por um adulto.
- Ferramenta necessária: Chave de fendas Phillips (não incluída).
- Limpar este brinquedo com um pano limpo e húmido. Não mergulhar o brinquedo.
- Este brinquedo não tem peças de substituição. Não o desmontar.

- Produkten innehåller 4 AA-batterier i en engångsbehållare.
- Batterierna som ingår är endast för demonstration. Före första användning, bör AA-batterierna i behållaren tas ur och avfallshanteras på ett miljövänligt sätt.
- Kräver 4 **alkaliska** C-batterier (LR14) (ingår ej) för drift.
- Batteriinstallation krävs. Batteriinstallation bör utföras av en vuxen.
- Verktyg som krävs: Stjärnskruvmejsel (ingår ej).
- Rengör genom att torka av med en ren, fuktig trasa. Sänk inte ned produkten i vatten.
- Konsumenten kan inte reparera några delar av leksaken. Ta inte isär produkten.
- Pakkaukseen kuuluu 4 AA-paristoa kertakäyttöisessä suojuksessa.
- Pakkauksessa olevat paristot on tarkoitettu vain kokeilua varten. Ennen ensimmäistä käyttökertaa poista AA-paristot ja niiden kertakäyttöinen suojuus ja hävitä ne asianmukaisesti.
- Käyttöön tarvitaan 4 C(LR14)-**alkali**paristoa (ei mukana pakkauksessa).
- Paristot pitää vaihtaa. Vain aikuinen saa vaihtaa paristot.
- Paristojen asentamiseen tarvitaan ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- Pyyhi puhtaalla, kostealla liinalla. Älä upota veteen.
- Tuotteessa ei ole itse kunnostettavia osia. Älä pura sitä osiin.
- Produktet indeholder 4 AA-batterier i en engangsæske.
- De medfølgende batterier er kun til demonstrationsbrug. Fjern AA-batterierne og engangsæsken og kassér dem på forsvarlig vis, inden produktet tages i brug.
- Der skal bruges 4 **alkaliske** C-batterier (LR14) (medfølger ikke) i produktet.
- Produktet anvender batterier. Batterier skal sættes i af en voksen.
- Værktøj: Stjerneskruetrækker (medfølger ikke).
- Legetøjet rengøres med en ren, fugtig klud. Må ikke nedsænkes i vand.
- Legetøjet har ingen udskiftelige dele. Undlad at skille det ad.
- Det medfølger 4 AA-batterier i en engangsæske.
- Medfølgende batterier er bare til demonstrationsformål. Fjern AA-batteriene og engangsæsken før første gangs brug. Husk at batterier er specialaffald.
- Bruker 4 **alkaliske** C-batterier (LR14, medfølger ikke).
- Det er nødvendig å sette inn batterier. Bare voksne bør sette inn batterier.
- Verktøy: Stjerneskruejern (følger ikke med).
- Tørk av leken med en ren, fuktig klut. Dypp aldri leken ned i vann.
- Denne leken har ingen deler som forbrukeren kan reparere selv. Ikke ta den fra hverandre.

Battery Replacement Remplacement des piles Ersetzen der Batterien Sostituzione delle pile Het vervangen van de batterijen Sustitución de las pilas Substituição das pilhas Batteribyte Paristojen vaihto Isætning af batterier Skifte batteri

Before first time use: The soother includes four AA batteries in a disposable box for demonstration purposes only. Remove the disposable box with AA batteries and **install four C (LR14) alkaline batteries.**

Avant la première utilisation : la veilleuse contient quatre piles AA dans une boîte jetable à des fins de démonstration uniquement. Retirer la boîte jetable avec les piles AA et **installer quatre piles alcalines C (LR14).**

Vor erstmaligem Gebrauch: Die Spieluhr enthält 4 Batterien AA in einem Einsatz. Die Batterien dienen ausschließlich Vorführzwecken im Geschäft. Den Einsatz mit den AA-Batterien herausnehmen, und den Einsatz und die Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen. Anschließend **vier Alkali-Batterien C (LR14) einlegen.**

Prima dell'uso: Il prodotto include quattro pile formato stilo AA in un'unità usa e getta per la dimostrazione. Rimuovere l'unità usa e getta con pile formato stilo AA e **inserire quattro pile alcaline formato mezza torcia C (LR14).**

Vóór het eerste gebruik: Het droomkastje bevat vier AA batterijen in wegwerpverpakking. Deze zijn alleen bedoeld om te laten zien hoe het product werkt. Verwijder de wegwerpverpakking en AA batterijen **en plaats vier C (LR14) alkalinebatterijen.**

Antes de usar el juguete por primera vez: Este producto incluye 4 pilas AA en una caja desechable. Las pilas incluidas son solo a efectos de demostración del producto y deben retirarse, junto con la caja, y desecharse. **Sustituirlas por 4 pilas alcalinas C/LR14 nuevas.**

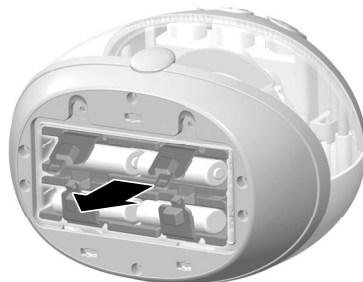
Antes da primeira utilização: O projetor inclui 4 pilhas AA numa caixa descartável, apenas para efeitos de demonstração. Retirar a caixa descartável com as pilhas AA e **instalar 4 pilhas C (LR14) alcalinas.**

Före första användningen: Enheten innehåller 4 AA-batterier i en engångsbehållare som endast är för demonstration. Ta bort behållaren med AA-batterierna och **installera 4 alkaliska C-batterier (LR14).**

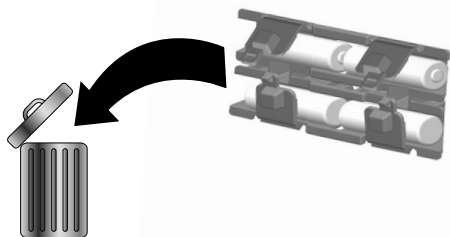
Ennen ensimmäistä käyttökertaa: Kokeilua varten rauhoittimen mukana tulee 4 AA-paristoa kertakäyttöisessä suojuksessa. Poista kertakäyttöinen suojuus AA-paristoiineen ja **asenna tuotteeseen 4 C(LR14)-alkaliparistoa.**

Før produktet tages i brug: Enheden indeholder 4 AA-batterier i en engangsæske, som kun er til demonstrationsbrug. Fjern engangsæsken med AA-batterierne, og **læg 4 alkaliske C-batterier (LR14) i.**

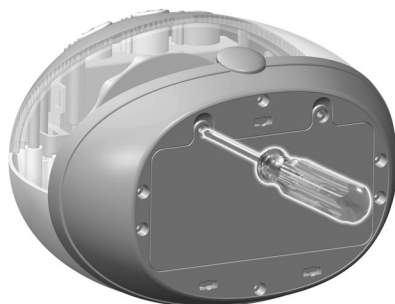
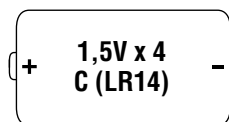
Før første gangs bruk: Spilledåsen med lys inneholder 4 AA-batterier i en engangs-eske. Batteriene er bare til demonstrasjonformål. Fjern engangs-esken med AA-batteriene og **sett i 4 alkaliske C-batterier (LR14).**



- Loosen the screws in the battery compartment door and remove the door.
- Open the tabs on the disposable box and lift to remove it.
- Desserrer les vis du couvercle du compartiment des piles et retirer le couvercle.
- Déplier les languettes de la boîte jetable et soulever pour la retirer.
- Die in der Batteriefachabdeckung befindlichen Schrauben lösen, und die Abdeckung abnehmen und beiseite legen.
- Die am Batterieeinsatz befindlichen Laschen öffnen und den Einsatz herausnehmen.
- Allentare le viti dello sportello dello scomparto pile e rimuovere lo sportello.
- Sollevare le linguette della confezione usa e getta e tirare per rimuoverla.
- Draai de schroeven in het batterijklepje los en leg het even apart.
- Open de tabjes van de wegwerpverpakking en neem de verpakking uit het product.
- Destornillar la tapa del compartimento de las pilas con un destornillador de estrella y retirarla.
- Apretar las lengüetas de la caja de pilas y levantarla, para sacarla.
- Afrouxar a tampa do compartimento de pilhas e retirar a tampa.
- Abrir as linguetas da caixa descartável e levantar para remover.
- Lossa skruvarna i batterifacksluckan och ta bort den.
- Öppna flikarna på behållaren och lyft för att ta bort den.
- Avaa paristokotelon kannen ruuvit ja irrota kansi.
- Avaa kertakäyttöisen suojuksen kielekkeet ja poista suojuus.
- Løsn skruerne i dækslet til batterirummet, og tag dækslet af.
- Åbn tappene på engangsæsken, og tag æsken ud.
- Løsne skruene i dekselet til batterirommet, og ta det av.
- Åpne tappene i engangs-esken og løft for å fjerne batteriene.



- Throw away the disposable box and included AA batteries.
- Jeter la boîte jetable et les piles AA incluses.
- Den Einsatz und die enthaltenen AA-Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- Gettare l'unità usa e getta e le pile formato stilo AA incluse.
- Wegwerpverpakking weggooien en bijgeleverde AA batterijen inleveren als KCA.
- Desechar la caja de pilas y las 4 pilas AA incluidas.
- Descartar a caixa descartável e as pilhas incluídas AA.
- Kasta behållaren och de medföljande AA-batterierna.
- Hävitä kertakäyttöinen suojus AA-paristoinen asianmukaisesti.
- Kassér engangsæsken og de medfølgende AA-batterier.
- Kast engangsessen og de medfølgende AA-batteriene.



- For longer life, use **alkaline** batteries.
- Insert four, new C (LR14) **alkaline** batteries.
- Replace the battery compartment door and tighten the screws.
- If the soother begins to operate erratically, you may need to reset the electronics. Slide the power/volume switch off and back on.
- Utiliser des piles **alcalines** pour une durée de vie plus longue.
- Insérer quatre piles **alcalines** C (LR14) neuves.
- Remplacer le couvercle du compartiment des piles et serrer les vis.
- Si la veilleuse ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique. Glisser le bouton de mise en marche/volume sur arrêt puis de nouveau sur marche.
- Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur **Alkali**-Batterien verwenden.
- Vier neue **Alkali**-Batterien C (LR14) einlegen.
- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schrauben festziehen.
- Die Elektronik zurücksetzen, wenn die Spieluhr nicht mehr richtig funktioniert. In diesem Fall den Ein-/Ausschalter / Lautstärkeregler aus- und wieder einschalten.
- Usare pile **alkaline** per una maggiore durata.
- Inserire quattro pile **alkaline** nuove formato mezza torcia C (LR14).
- Rimettere lo sportello e stringere le viti.
- Se il proiettore non dovesse attivarsi in modo regolare, potrebbe essere necessario resettare il sistema elettronico. Spostare la leva di accensione/volume su OFF e poi di nuovo su ON.
- Gebruik uitsluitend **alkaline**batterijen; deze gaan langer mee.
- Plaats vier nieuwe "C" (LR14) **alkaline**batterijen.
- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroeven vast.
- Als het droomkastje niet goed meer werkt, moet u mogelijk de elektronica even resetten. Zet de aan/uit-volumeschakelaar even uit en weer aan.

- Recomendamos utilizar exclusivamente pilas **alcalinas**. Las pilas no alcalinas pueden afectar el funcionamiento de este juguete.

- Introducir cuatro nuevas pilas **alcalinas** C/LR14 en el compartimento.

- Volver a tapar el compartimento y atornillar la tapa, sin apretarla en exceso.

- Si el juguete deja de funcionar correctamente, recomendamos apagarlo y volverlo a encender (esto lo reinicia).

- Para um funcionamento mais duradouro, usar pilhas **alcalinas**.

- Instalar 4 pilhas novas C (LR14) **alcalinas**.

- Voltar a colocar a tampa no compartimento de pilhas e aparafusar.

- Se o brinquedo começar a funcionar de forma errática, pode ser necessário reiniciar a parte electrónica. Ligar e desligar o botão de ligação/volume.

- Använd **alkaliska** batterier eftersom de håller längre.

- Sätt i 4 nya **alkaliska** C-batterier (LR14).

- Sätt tillbaka luckan på batterifacket och skruva fast den.

- Om enheten inte fungerar som den ska, kan du behöva återställa elektroniken. Dra strömbrytare/volymkontroll till av och sedan på igen.

- Suosittelemme pitkäkestoisia **alkaliparistoja**.

- Asenna 4 uutta C(LR14)-**alkaliparistoa**.

- Pane kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvit.

- Jos rauhoitin ei toimi kunnolla, voit joutua palauttamaan sen alkutilaan. Katkaise virta ja kytke se uudelleen virtakytkimestä/äänenvoimakkuussäätimestä.

- Brug **alkaliske** batterier, der har længere levetid.

- Læg 4 nye **alkaliske** C-batterier (LR14) i.

- Sæt dækslet på igen, og spænd skruerne.

- Hvis enheden ikke fungerer korrekt, kan det være nødvendigt at nulstille elektronikken. Stil afbryder-/lydstyrkeknappen på slukket og derefter på tændt igen.

- **Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.

- Sett inn 4 nye **alkaliske** C-batterier (LR14).

- Sett batteridekselet på plass igjen og stram skruene.

- Hvis leken ikke fungerer som den skal, må du kanskje tilbake stille elektronikken. Skyv på/av- og volumbryteren av og deretter på.



- Protect the environment by not disposing of this product with household waste (2002/96/EC). Check your local authority for recycling advice and facilities.

- Protéger l'environnement en ne jetant pas ce produit avec les ordures ménagères (2002/96/EC). Consulter la municipalité de votre ville pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de la région.

- Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt nicht in den Hausmüll geben (2002/96/EG). Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich der Entsorgung und Informationen zu öffentlichen Rücknahmestellen.

- Proteggi l'ambiente: non gettare questo prodotto tra i rifiuti domestici normali (2002/96/EC). Rivolgiti alle autorità locali competenti per istruzioni sul riciclaggio e le strutture di smaltimento disponibili.

- Denk aan het milieu en zet dit product niet bij het huishoudafval (2002/96/EG). Win advies in bij uw gemeente en informeer naar faciliteiten voor recycling.

- Ayúdenos a proteger el medio ambiente y no tire este producto a la basura doméstica (2002/96/EC). Para más información sobre la eliminación correcta de residuos, póngase en contacto con la Junta de Residuos o el Ayuntamiento de su localidad.

- Proteja o ambiente - não coloque este produto no lixo doméstico (2002/96/CE). Para mais informações sobre conselhos de reciclagem e locais de recolha de lixo, consulte os organismos locais responsáveis.

- Skydda miljön genom att inte kasta den här produkten i hushållssoporna (2002/96/EG). Kontakta lokala myndigheter för information om återvinning.

- Suojele ympäristöä: älä hävittää tuotetta talousjätteen mukana (2002/96/EY). Kierrätystä ja kierrätyspalveluja koskevia ohjeita saa paikallisviranomaisilta.

- Beskyt miljøet ved ikke at smide dette produkt ud sammen med husholdningsaffald (2002/96/EF). Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrugsordninger.

- Ta vare på miljøet ved ikke å kaste dette produktet som vanlig avfall (2002/96/EF). Kontakt de lokale myndighetene for å få tips om resirkulering.

Battery Safety Information

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type, as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

Mises en garde au sujet des piles

Lors de circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Retirer les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter le produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Retirer les piles rechargeables du produit avant de procéder au chargement.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables et amovibles, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte.

Batteriesicherheitshinweise

In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.
- Darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.

- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

Norme di sicurezza per le pile

In casi eccezionali le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per evitare le perdite di liquido:

- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
- Estrarre le pile quando il giocattolo non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal giocattolo. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare il prodotto nel fuoco. Le pile all'interno potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti, come raccomandato.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima della ricarica.
- Ricaricare le pile ricaricabili removibili solo sotto la supervisione di un adulto.

Batterij-informatie

In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen. Om batterijlekkage te voorkomen:

- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Batterijen uit het product verwijderen wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Leg de batterijen altijd uit het product verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Dit product niet in het vuur gooien. De batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen optreedt.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen uit het product verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

Información de seguridad acerca de las pilas

En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el juguete. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables (níquel-cadmio).
- Colocar las pilas tal como se indica en el interior del compartimento.
- Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor de reciclaje de pilas. No quemar el juguete ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utilizar solo pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalentes.
- No intentar cargar pilas no recargables.
- Antes de recargar las pilas, sacarlas del juguete.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.

Informação sobre pilhas

Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar fluido passível de causar queimaduras ou danificar o produto. Para evitar o derrame de fluido:

- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Instalar as pilhas conforme indicado no interior do compartimento de pilhas.
- Retirar as pilhas durante longos períodos de não utilização do brinquedo. Retirar sempre as pilhas gastas do produto. Colocar as pilhas gastas em local apropriado. Não eliminar as pilhas no fogo. As pilhas do interior do compartimento podem explodir ou derramar fluido.
- Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalentes, conforme recomendado.
- Não carregar pilhas não recarregáveis.
- Antes de carregar as pilhas, retirar as pilhas recarregáveis do produto.
- Se forem usadas pilhas removíveis e recarregáveis, devem ser carregadas apenas por um adulto.

Batteriinformation

Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra produkten. Så här undviker du batteriläckage:

- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: dvs. alkaliska med vanliga eller laddningsbara.
- Sätt i batterierna på det sätt som visas i batterifacket.
- Ta ut batterierna om leksaken inte ska användas under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur produkten. Kassera batterierna på ett miljövänligt sätt. Försök inte elda upp produkten. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Använd bara batterier av rekommenderad typ (eller motsvarande).
- Försök aldrig ladda upp icke laddningsbara batterier.

- Ta ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
- Om uttagbara laddningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

Turvallisuusohjeita paristojen ja akkujen käyttöön

Jos paristoja tai akkuja käsittelee väärin, niistä voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudata siksi seuraavia ohjeita:

- Älä käytä sekaisin eri ikäisiä tai eri tyyppisiä paristoja tai akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja tai ladattavia akkuja.
- Aseta paristot tai akut paikoilleen kotolon merkintöjen mukaisesti.
- Irrota paristot tai akut, jos tuote on pitkään käyttämättä. Irrota loppuun kuluneet paristot. Hävitä paristot asianmukaisesti. Älä polta tuotetta. Sen sisältä olevat paristot tai akut saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston tai akun napojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja ja akkuja.
- Älä lataa paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
- Jos käytät irrotettavia akkuja, muista, että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

Information om sikker brug af batterier

I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge produktet. Sådan undgår du batterilækage:

- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Læg batterierne i som vist i batterirummet.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid brugte batterier fra produktet. Kassér batterierne på forsvarlig vis. Produktet må ikke brændes, da batterierne kan eksplodere eller lække.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagede, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

Sikkerhetsinformasjon om batteriene

I unntakstilfeller kan det lekke ut væsker fra batteriet, og disse kan føre til kjemiske brannskår eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekkasje:

- Ikke bruk gamle og nye batterier eller ulike typer batterier sammen: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
- Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet.
- Ta ut batteriene hvis produktet blir stående lenge ubrukt. Ta alltid ut flatte batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lekke.
- Batteripolene må aldri kortsluttes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt.
- Førsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
- Hvis det brukes oppladbare batterier, må en voksen være med når batteriene skal lades.

Soothing Lights, Music & Motion
Lumières, musique et mouvement apaisants
Beruhigende Lichter, Musik und Bewegung
Luci rilassanti, musica e azione
Rustgevende lichtjes, muziek en bewegingen
Música, luces y movimiento relajantes
Luzes relaxantes, música e movimentos
Lugnande ljus, musik och rörelser
Rauhoittavia valoja, musiikkia ja liikettä
Beroligende lys, musik og bevægelser
Beroligende lys, musikk og bevegelse

Press the buttons for sounds/music

Appuyer sur les boutons pour entendre des sons et de la musique.

Die Tasten für Geräusche/Musik drücken

Premere i pulsanti per attivare i suoni/la musica.

Druk op de knopjes voor geluidjes/muziek

¡Aprieta las teclas para oír música y sonidos!

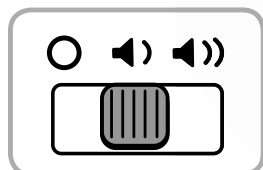
Pressionar os botões para ativar os sons e a música.

Tryck på knapparna för sätta igång ljud/musik

Paina painikkeita, niin kuulet ääniä ja musiikkia.

Tryk på knapperne for at høre lyde og musik

Trykk på knappene for å høre lyder og musikk



- Slide the power/volume switch on the back of the soother to ON with low volume, ON with high volume or OFF.

- Slide the mode switch to:

Projector, Music & Motion – for projector lights show, music/sounds and swimming sea action.

Music only – for music/sounds

Lights, Music & Motion – for swimming sea action, music/sounds, and glowing lights inside the soother.



- Press a music/sound selection button to hear nature sounds, musical tunes or white noise. Press a button again to change the music/sound. Press and hold a music/ sound selection button to turn off the music/ sounds/lights.

Hint: The music only mode plays for approximately 60 minutes. When in the lights, music & motion or projector, music & motion modes the music will play for approximately 30 minutes, and lights/motion will turn off after approximately 15 minutes. Press a button to restart.

- Glisser le bouton de mise en marche/volume situé au dos de la veilleuse sur **▶ MARCHE** à volume faible, **▶▶ MARCHE** à volume fort ou **○ ARRÊT**.

- Glisser le sélecteur de mode sur :

🔦 Projecteur, musique et mouvement - Projection de lumières, musique/sons et mouvement aquatique.

➤ **Musique uniquement** - Musique/sons

🔦 **Lumières, musique et mouvement** - Mouvement aquatique, musique/sons et lumières scintillantes à l'intérieur de la veilleuse.

- Appuyer sur un bouton de sélection musique/sons pour entendre 🎵 des sons de la nature, 🎶 des mélodies ou 🧑 la musique d'ambiance. Appuyer de nouveau sur un bouton pour changer la musique/les sons. Appuyer sans relâcher sur un bouton de sélection musique/sons pour éteindre la musique/les sons/les lumières.

Remarque : Le mode "musique uniquement" joue pendant 60 minutes environ. En modes "lumières, musique et mouvement" ou "projecteur, musique et mouvement", la musique jouera pendant 30 minutes environ, et les lumières/mouvement s'éteindront après 15 minutes environ. Appuyer de nouveau sur un bouton pour remettre en marche.

- Stellen Sie den auf der Rückseite der Spieluhr befindlichen Ein-/Ausschalter / Lautstärkeregler auf **▶ EIN-leise**, **▶▶ EIN-laut** oder **○ AUS**.

- Stellen Sie den Einstellungsschalter auf folgende Positionen:

🔦 **Projektor, Musik und Bewegung** - für eine Projektorlichtershow, Musik/Geräusche und eine sich bewegende Unterwasserwelt.

➤ **Nur Musik** - für Musik/Geräusche

🔦 **Lichter, Musik und Bewegung** - für eine sich bewegende Unterwasserwelt, Musik/Geräusche und leuchtende Lichter in der Spieluhr.

- Drücken Sie eine der Musik/Geräusche-Auswahltasten, um 🎵 Naturgeräusche, 🎶 Melodien oder 🧑 Hintergrundgeräusche zu hören. Drücken Sie die Taste erneut, um die Musik/Geräusche zu wechseln. Drücken Sie eine der Musik-/Geräusche-Auswahltasten, und halten Sie diese gedrückt, um die Musik/Geräusche/Lichter auszuschalten.

Hinweis: Die Spieldauer bei der „Nur Musik“-Einstellung beträgt etwa 60 Minuten. Bei den Einstellungen „Lichter, Musik und Bewegung“ oder „Projektor, Musik und Bewegung“ spielt die Musik etwa 30 Minuten lang, und die Lichter/Bewegungen schalten sich nach etwa 15 Minuten aus. Drücken Sie zum erneuten Aktivieren eine der Tasten.

- Spostare la leva di attivazione/volume situata sulla parte posteriore del proiettore su **ON** con volume basso **▶**; **ON** con volume alto **▶▶** o **OFF ○**.

- Spostare la leva modalità su:

🔦 **Musica e proiezione di luci** - per attivare le luci del proiettore, la musica/i suoni e le onde del mare.

➤ **Solo musica** - per attivare la musica/i suoni.

🔦 **Musica e show di luci marine** - per attivare le onde del mare, la musica/i suoni e le luci all'interno del proiettore.

- Premere un pulsante di selezione musica/suoni per ascoltare 🎵 i suoni della natura, 🎶 le melodie musicali o 🧑 i rumori bianchi. Premere di nuovo per cambiare la musica/i suoni. Mantenere premuto un tasto di selezione musica/suoni per spegnere la musica/i suoni.

Suggerimento: La modalità solo musica si attiva per circa 60 minuti. Con le modalità luci, la musica e azione o proiettore, musica e azione, la musica si attiva per circa 30 minuti e le luci/i movimenti si disattivano dopo circa 15 minuti. Premere di nuovo un tasto per riattivare.

- Zet de aan/uit- en volumeknop achter op het droomkastje op **AAN** met laag volume **▶**, op **AAN** met hoog volume **▶▶** of op **UIT ○**.

- Zet de keuzeknop op:

🔦 **Projector, muziek en bewegingen** – voor een lichtshow, muziek/geluidjes en onderwateractie.

➤ **Alleen muziek** – voor muziek/geluidjes

🔦 **Lichtjes, muziek en bewegingen** – voor onderwateractie, muziek/geluidjes en lichtjes in het droomkastje.

- Druk op de keuzeknop voor muziek en geluidjes en je hoort 🎵 natuurgeluidjes, 🎶 melodietjes of 🧑 witte ruis. Druk nogmaals op de knop om van muziek/geluidjes te veranderen. Houd de knop voor muziek en geluidjes ingedrukt om de muziek/geluidjes/lichtjes uit te schakelen.

Tip: In de stand "Alleen muziek" blijft de muziek ongeveer 60 minuten spelen. In de stand "Lichtjes, muziek en bewegingen" of "Projector, muziek en bewegingen" blijft de muziek ongeveer 30 minuten spelen en worden de lichtjes en bewegingen na 15 minuten uitgeschakeld. Druk op een knop om opnieuw te starten.

- Poner el interruptor de encendido/volumen situado en la parte posterior del proyector en una de las tres posiciones: encendido con volumen bajo **▶**, encendido con volumen alto **▶▶** o apagado **○**.

- Poner el selector en la opción deseada:

🔦 **Proyector, música y movimiento:** espectáculo luminoso, música, sonidos y movimiento de los peces.

➤ **Solo música:** música y sonidos.

🔦 **Luces, música y movimiento:** los peces nadan, música, sonidos y luces dentro de la pecera.

- Pulsar la tecla correspondiente de música/sonidos para oír: 🎵 sonidos de la naturaleza, 🎶 música o 🧑 ruido blanco. Volver a pulsarla para cambiar la música y los sonidos. Para apagar la música y los sonidos, apretar una de las teclas de música/sonidos durante varios segundos.

Atención: la música dura aproximadamente 60 minutos y luego se apaga. En las opciones de luces, música y movimiento o proyector, música y movimiento, la música dura aproximadamente 30 minutos; las luces y el movimiento duran 15 minutos. Volver a pulsar una tecla para reiniciar el juguete.

- Mover o interruptor de ligação/volume na parte de trás para ◀ LIGADO com volume baixo, ▶ LIGADO com volume elevado ou ○ DESLIGADO.
- Mover o interruptor de opções para:
 - 🔊 **Projektor, música e movimento** – projeção de luzes, música/sons e movimentos do mar.
 - 🔊 **Apenas música** – música/sons.
 - 🔊 **Luzes, música e movimentos** – movimentos, música/sons, e luzes brilhantes dentro do aquário.
- Pressionar um botão de seleção de música/som para ouvir 🔊 sons da natureza, 🎵 músicas ou 🗣️ barulho de fundo. Pressionar um botão outra vez para alterar a música/som. Pressionar e manter pressionado um botão de seleção de música/som para desligar a música/sons/luzes.
- Atenção:** A música só toca durante cerca de 60 minutos. No modo luzes, música e movimento, ou projetor, a música e os movimentos ficam ativos durante cerca de 30 minutos, e as luzes/movimento desligam-se após 15 minutos. Pressionar um botão para reiniciar.
- För strömbrytaren/volymkontrollen på baksidan av enheten till läget ▶ PÅ med låg volym, ▶▶ PÅ med hög volym eller ○ AV.
- Sätt lägesomkopplaren på:
 - 🔊 **Projektor, musik & rörelse** - för ljusshow, musik/ljud och figurer som simmar i havsmiljö.
 - 🔊 **Endast musik** - för musik/ljud
 - 🔊 **Ljus, musik och rörelse** - för simmande figurer i havsmiljö, musik/ljud och ljus inuti enheten.
- Tryck på en musik-/ljudväljarknapp för att höra 🔊 naturljud, 🎵 melodier eller 🗣️ vitt brus. Tryck på en knapp för att ändra musiken/ljudet. Tryck och håll musik-/ljudväljarknappen intryckt för att stänga av musiken/ljuden/ljusen.
- Tips:** Musiken spelar bara i ca 60 minuter. I läget med ljus, musik och rörelser eller i läget med ljusshow, musik och rörelser spelar musiken i ca 30 minuter och ljuset/rörelserna stängs av efter ca 15 minuter. Tryck på en knapp för starta om.
- Valitse rauhoittimen takana olevasta virtakytkimestä/äänenvoimakkuussäätimestä joko hiljaisest äänest ▶, voimakkaat äänest ▶▶ tai virta pois ○.
- Valitse käyttötavan valitsimesta:
 - 🔊 **Projektori, musiikki ja liike** – Kattoon heijastuva valoesitys, musiikki, äänest ja uivat eläimet.
 - 🔊 **Vain musiikki** – Musiikki ja äänest.
 - 🔊 **Valot, musiikki ja liike** – Uivat eläimet, musiikki, äänest ja rauhoittimen sisällä hehkuvat valot.
- Valitse musiikki- ja äänipainiketta painamalla 🔊 luonnonäänest, 🎵 sävelmät tai 🗣️ kohina. Vaihda musiikkia tai äänest painamalla painiketta uudestaan. Sammuta musiikki ja äänest pitämällä painiketta painettuna.
- Vinkki:** Vain musiikki -tilassa musiikki soi noin 60 minuuttia. Valot, musiikki ja liike -tilassa sekä Projektori, musiikki ja liike -tilassa musiikki soi noin 30 minuuttia. Valot sammuvat ja liike pysähtyy noin 15 minuutin kuluttua. Käynnistä uudestaan painamalla painiketta.
- Stil afbryder/lydstyrkeknappen bag på enheden på lav styrke ▶, høj styrke ▶▶ eller slukket ○.
- Stil funktionsknappen på:
 - 🔊 **Projektor, musik og bevægelser** – for projektorlys, musik/lyde og svømmende dyr.
 - 🔊 **Kun musik** – for musik/lyde
 - 🔊 **Lys, musik og bevægelser** – for svømmende dyr, musik/lyde og funkende lys i enheden.
- Tryk på en musik-/lydknap for at høre 🔊 naturlyde, 🎵 melodier eller 🗣️ hvid støj. Tryk på en knap igen for at ændre musik/lyd. Tryk på og hold en musik-/lyd-knap inde for at slukke for musikken/lydene.
- Tip:** Når funktionen 'Kun musik' er aktiveret, spiller enheden i cirka 60 minutter. Når funktionerne 'Lys, musik og bevægelser' eller 'Projektor, musik og bevægelser' er aktiveret, spiller enheden musik i cirka 30 minutter, og lys/bevægelser slukker efter cirka 15 minutter. Tryk på en knap for at genstarte.
- Skyv på/av- og volumbryteren bak på enheten til på med lavt volum ▶, på med høyt volum ▶▶ eller av ○.
- Skyv modusbryteren til:
 - 🔊 **Projektor, musikk og bevegelse** – projektorlysshow, musikk/lyder og sjøbevegelser.
 - 🔊 **Bare musikk** – for musikk/lyder
 - 🔊 **Lys, musikk og bevegelse** – sjøbevegelser, musikk/lyder og lys inni enheten.
- Trykk på en valgknapp for musikk/lyd for å høre naturlyder 🔊, melodier 🎵 eller hvit støy 🗣️. Trykk på en knapp på nytt for å skifte musikk/lyder. Trykk på og hold inne en knapp for valg av musikk/lyder for å slå av musikk/lyder/lys.
- Tips:** Modusen med bare musikk spiller i cirka 60 minutter. I modusen for lys, musikk og bevegelse eller projektor, musikk og bevegelse spiller musikken i cirka 30 minutter, og lys/bevegelse slår seg av etter cirka 15 minutter. Trykk på en knapp for å starte på nytt.